

# 核心素養導向教學示例—「消失的臉龐-榮耀的記號」

## 一、教學設計理念說明

「文面 ptasan」對於傳統泰雅族人來說，是族群的標誌、是成年的禮讚、是「榮耀的記號」，更是通過「彩虹橋」的重要認證。然而，隨著文化的衝擊與時代的變遷，泰雅「文面」傳統不復存在，現代的泰雅族人將如何在「消失的臉龐」裡找回「榮耀的記號」？本教學方案採主題單元設計，透過閱讀、提問，與討論，帶領學生「認識文面、瞭解文面、欣賞文面」，進而「找回文面」--重新賦予文面意義，引導學生從自身出發，討論「榮耀」的表徵，並在過程中增加泰雅族語溝通與表達之練習機會。

### (一)課程目標

1. 學生能了解傳統泰雅文面的意涵，培養自身文化的認同感。
2. 學生能運用所學，以泰雅族語表達文面須具備的條件及意義。
3. 學生能同理他人的想法，並應用泰雅族語與人溝通。
4. 學生能理解榮耀的象徵，並嘗試用具體行動在生活中實踐。

### (二)學生學習特質與需求(起始行為或先備知識)

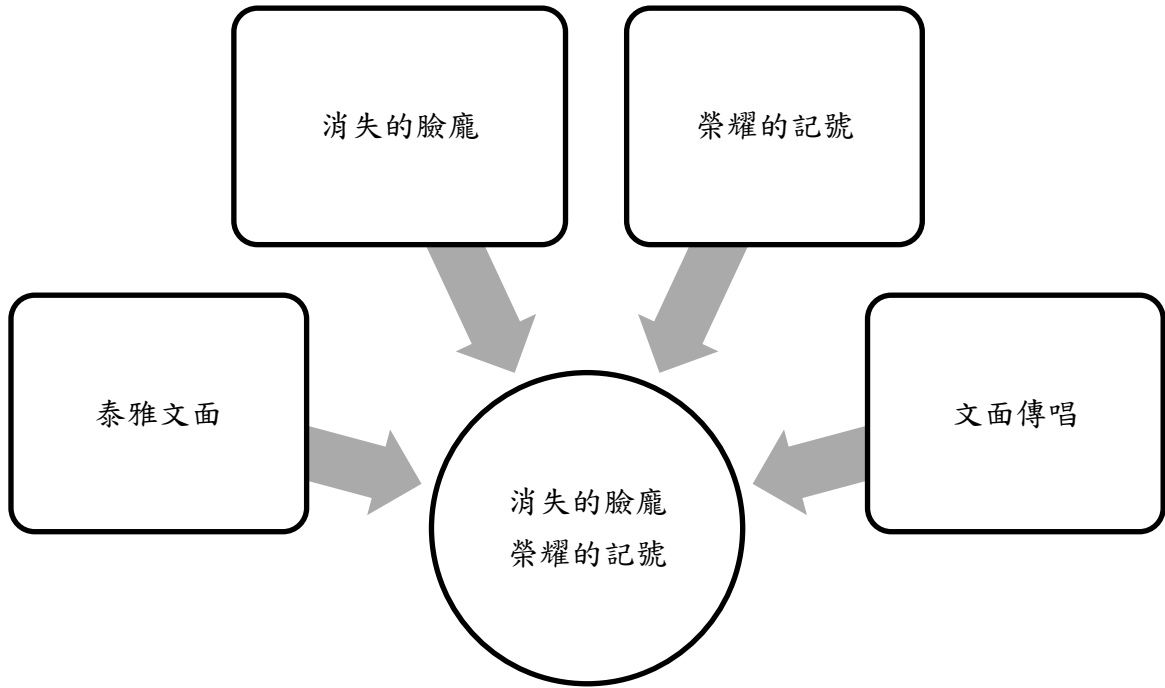
1. 本課程適用之學生為第三學習階段(高年級)學生，已具備基本泰雅族語聽與應答能力，並熟悉泰雅文面傳說故事。
2. 學生對於泰雅傳統文化具備基本認識。

### (三)核心素養的展現

總綱核心素養面向	總綱核心素養項目	核心素養具體內涵	課程目標
<b>A自主行動</b>	A1 身心素質與自我精進	※原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。	學生能運用所學，以泰雅族語表達文面須具備的條件。
<b>B溝通互動</b>	B1 符號運用與溝通表達	※原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以族語進行溝通，傳承語言文化。	學生能同理他人的想法，並應用泰雅族語與人溝通。
<b>C社會參與</b>	C1 道德實踐與公民意識	※原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落	學生能理解榮耀的象徵，並嘗試用具體行動在生活中實踐。

		/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。	
--	--	-----------------------	--

(四)課程架構脈絡



二、教學活動設計

領域/科目	語文領域/本土語	設計者	陳筱婷
實施年級	第三學習階段/五年級	總節數	共 4 節，160 分鐘 公開授課第 1 節
單元名稱	泰雅文面—榮耀的記號	教學語言	賽考利克泰雅語
設計依據			
學習重點	學習表現	<u>原住民族語文</u> 2-III-5 能正確說出課堂上所學的會話。 3-III-4 能流暢朗讀所學的課文或短文。 4-III-3 能書寫所學的句子。 5-III-3 能樂於了解並說出傳統歌謠、傳說故事的主旨及其語言文化的美感。	核心素養 <u>總綱</u> A1 身心素質與自我精進 B1 符號運用與溝通表達 C1 道德實踐與公民意識 <u>課綱</u> ※原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 ※原-E-B1 根據學習階段之身心發展，在自然的人際互動下培養「聆聽、說話、閱讀、書寫及綜合應用」的基本族語能力，並以
	學習內容	<u>原住民族語文</u> Ac-III-1 簡單句（一個獨立的完整句子，包含主詞、動詞、受詞等）。	

		Ad-III-3 傳說故事。 Be-III-1 傳統歌謠與傳統器樂。		族語進行溝通，傳承語言文化。 ※原-E-C1 能透過族語的學習，理解原住民族傳統道德規範，並能主動參與學校、家庭及部落/社區各類活動，培養責任感，關懷生態環境。
議題融入	實質內涵	原 E1 學習原住民族語言文字的基本生活溝通。 原 E6 了解並尊重不同族群的歷史文化經驗。 原 E9 提升原住民族人的自我認同，增進主體民族對原住民族文化的理解。		
	所融入之學習重點	學習表現 2-III-5 能正確說出課堂上所學的會話。 3-III-4 能流暢朗讀所學的課文或短文。 5-III-3 能樂於了解並說出傳統歌謠、傳說故事的主旨及其語言文化的美感。 學習內容 Ac-III-1 簡單句（一個獨立的完整句子，包含主詞、動詞、受詞等）。 Ad-III-3 傳說故事。		
與其他領域/科目的連結	賽考利克泰雅語、社會領域			
教材來源	一、族語 E 樂園 <a href="http://web.klokah.tw/animation/watch.php?y=2015&amp;v=03">http://web.klokah.tw/animation/watch.php?y=2015&amp;v=03</a> <a href="http://web.klokah.tw/extension/ps_practice/index.php?d=6&amp;l=9&amp;view=story">http://web.klokah.tw/extension/ps_practice/index.php?d=6&amp;l=9&amp;view=story</a> 二、《彩虹紋面》遠流出版社 三、《泰雅詩集》桃園市政府教育局出版 四、自編			
語言沉浸程度	0% <input type="checkbox"/> 10%-30% <input checked="" type="checkbox"/> 31%-50% <input type="checkbox"/> 51%-80% <input type="checkbox"/> 81%-100%。			
教學設備/資源	影片、教學簡報、OneNote、Sway。			
<b>學習目標</b>				
一、學生能聽辨本單元語詞、簡單句的意義並以族語簡單句回答問題。 二、學生能正確的朗讀本單元中的泰雅短文。 三、學生能利用書寫符號正確寫出簡單的單詞及句子。 四、藉由分組合作的過程，學生能應用族語在討論、音樂學習與創作中。 五、藉由分組討論的過程，學生能說出泰雅文面的意涵。 六、藉由分組討論的過程，學生能理解榮耀的象徵，並嘗試用具體行動在生活中實踐。				

教學活動設計	時間	學習評量
<p><b>教學活動內容及實施方式</b></p> <p><b>活動一：泰雅文面（一節課）</b></p> <p>一、準備活動</p> <p>◎教學準備 教師設計 OneNote 課程筆記本、準備泰雅臉譜學習單、句型賓果桌遊底圖及棋子。</p> <p>二、引起動機</p> <p>(一)暖身活動-泰雅問候節奏接龍 學生跟著節奏依序與左手邊同學完成問候接龍活動。 A: ima lalu su? B: Ciwas lalu mu. A: lokah su ga? B: lokah saku.</p> <p>(二)泰雅臉譜大考驗- 1. 學生分組討論並在臉譜上畫出泰雅文面的位置(男女有別)。 2. 學生在老師的引導下展示文面臉譜並複習文面部位詞彙：lihuy(額頭)、qabay(下巴)、rqyas(臉頰)</p> <p>三、發展活動</p> <p>(一)學生透過老師的引導，回顧「傳統泰雅文面條件」。並透過情境圖文學習本節課重點詞彙及句型。</p> <p>1. 聆聽學習 1-1 學生觀看「句子情境圖」並仔細聆聽教師播放的句子內容(族語 e 樂園)。 1-2 學生嘗試跟述所聽到的句子。 baq qmalup qu mlikuy na Tayal. baq tminun qu knerin na Tayal. yasa baqun ptasan la. 1-3 學生在老師的引導與鼓勵下，從所聽到的完整句子中，挑出重點詞彙。[從有意義的情境中學習詞彙]</p> <p>2. 詞彙學習：qmalup、tminun、ptasan 2-1 學生透過圖卡及動作理解詞彙意義。 2-2 學生透過字卡進行拼讀練習。 2-3 詞彙練習遊戲-牛仔快槍手 學生圍成一圈，每人手持一張圖卡或字卡，由一人隨機唱名，被叫到的人蹲下，其身旁兩位必須讀出對方手裡的詞彙，速度較慢的人蹲下(出局)，並隨機叫下一個人的名字。重複遊戲直到產生最後一位獲勝者。 2-4 學生在老師的引導下加上動作複習所學到的詞彙。</p> <p>3. 句型教學： 3-1 學生再次聆聽本單元內容並試著再次跟述句子。 3-2 學生在老師的引導下，透過第一句的句子情境圖片與文字學習句型。<a href="https://is.gd/JZWwTf">https://is.gd/JZWwTf</a> baq qmalup qu mlikuy na Tayal. 3-3 學生在老師的引導與鼓勵下，嘗試在閱讀文字之前，運用同樣的句型結構說出第二句情境圖片的句子。 3-4 句型練習遊戲-賓果大挑戰 學生輪流選擇桌遊底圖上的詞彙，將詞彙套入句型後讀出完整句子</p>	<p>1 分鐘</p> <p>4 分鐘</p> <p>5 分鐘</p> <p>7 分鐘</p> <p>7 分鐘</p>	<p><b>活動一</b></p> <p>●聽力評量： 能聽懂課堂所使用的族語。</p> <p>●口語評量： 能以泰雅語說出泰雅文面條件。</p> <p>●態度評量： 能積極投入小組活動並完成發表。</p>

便能佔地為王，最先佔領三處並連成一條線即可獲勝。  
3-5 學生在老師引導下讀出指定句子，以確認句型熟悉度。  
3-6 學生透過動作複習所學到的句子

(二)學生在老師的引導下複習曾學過的泰雅詞彙，進行句型替換練習。mqwas(歌唱)、mqwas biru(讀書)、mqzinah(跑步)、mqumah(耕作)

例如 baq **mqzinah** qu **mlikuy** na Tayal, yasa baqun ptasan la.

6 分鐘

#### 四、統整活動

(一)學生在老師的引導中，了解「傳統泰雅文面」不復存在，並分享對於「傳統泰雅文面」的想法。

(二)請學生挑選所學過且自己能做到的泰雅詞彙進行句型替換，作為自身「新泰雅文面認證」，並記錄在泰雅文面臉譜上。

(二)下課離開教室前找老師認證：配合肢體動作說出自己所造的句子。

3 分鐘

5 分鐘

### 活動二：消失的臉龐（一節課）

#### 一、準備活動

##### ◎教學準備

(一)教師準備《彩虹紋面》故事，請學生先行運用課餘時間完成閱讀。

(二)老師事先將討論題目公布，以供學生課前閱讀時，能提綱挈領抓到重點。

2 分鐘

#### 二、引起動機

(一)複習上節課單詞及句型

(二)教師播放《彩虹紋面》繪本，輔以泰雅族語重點說明故事內容。

#### 三、發展活動

(一)運用資訊媒體，喚起(複習)學生的先備知識：

《關於泰雅文面 kahoot!》

1. 文面的由來
2. 文面的時機
3. 文面的意義
4. 文面的流程

(二)在老師引導下，學生分組探討不同文化的接觸和交流可能產生的衝突、合作和文化創新。(使用 OneNote 討論並記錄。)

(二)組內發表：各自發表自己組內所討論的內容，老師巡視行間，引導孩子以完整句子陳述及發表。(提醒學生運用所學過的泰雅族語進行討論。)

5 分鐘

5 分鐘

5 分鐘

#### 四、統整活動

分組上台發表：引導學生說出自己對於文面的想法，並且說出有可能突破泰雅傳統風俗或社會制度的期待與限制之處。

5 分鐘

10 分鐘

### 活動三：榮耀的記號（一節課）

#### 一、準備活動

##### ◎教學準備

(一)教師準備《泰雅詩集—紋面》，請學生先行運用課餘時間完成閱讀並畫下重點。

(二)老師事先將討論題目公布，以供學生課前閱讀時，能提綱挈領

10 分鐘

### 活動二

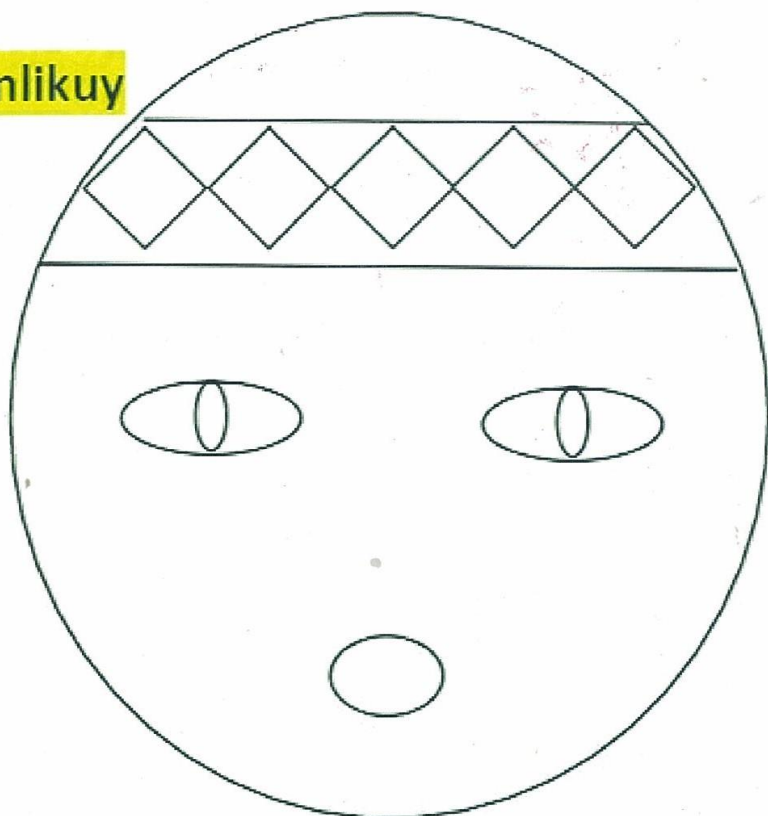
●聽力評量：  
能聽出故事的重點。

●口語評量：  
能以泰雅語說出重點內容。

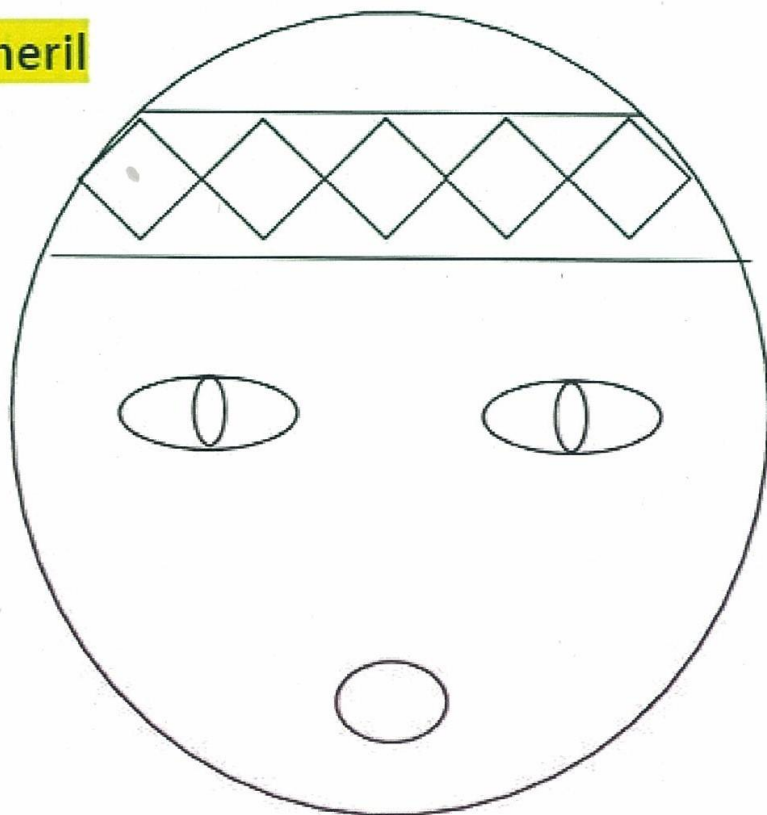
●態度評量：  
能積極投入小組活動並完成發表。

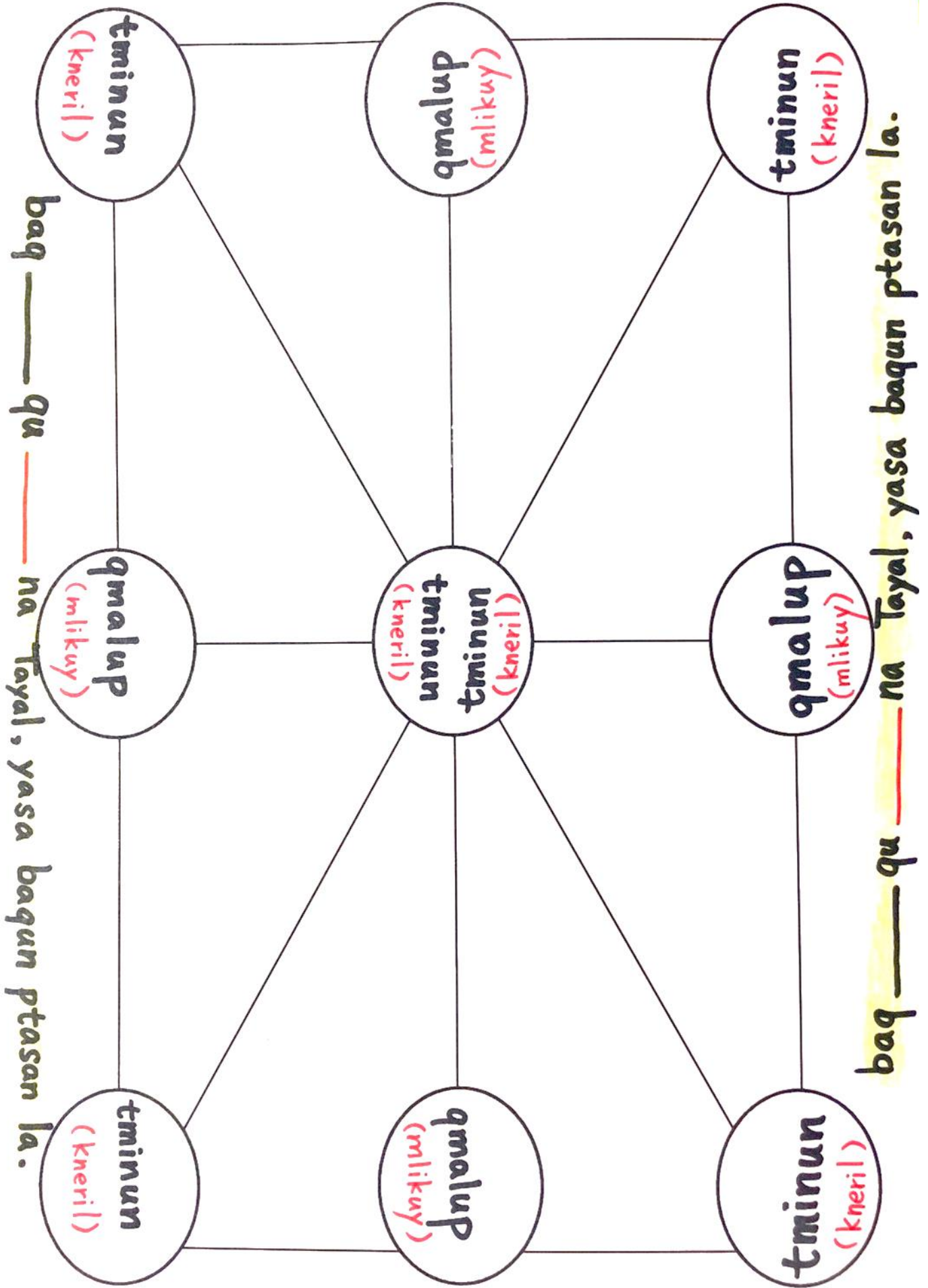
<p>抓到重點。</p> <p>二、引起動機 教師播放《泰雅詩集—紋面》新詩朗誦音檔，提醒學生專注聆聽已教過的單詞及句型。</p> <p>三、發展活動 (一)在老師引導下，學生分組探討新詩內文所要傳達的意涵及情感，並記錄想提出的問題。(提醒學生運用所學過的泰雅族語進行記錄。) (二)組內發表：各自發表自己組內所討論的內容，老師巡視行間，引導孩子以完整句子陳述及發表。 1. 時代的衝擊 2. 文面消失的原因 3. 帶來的影響 (三)分組朗誦並錄製新詩內文</p> <p>四、統整活動： (一)學生分組發表與總結。 (二)預告下節課堂任務。</p>	<p>5 分鐘</p> <p>10 分鐘</p> <p>10 分鐘</p>	<p><b>活動三</b></p> <p>●聽力評量： 能聽出新詩的重點單詞及句型。</p> <p>●口語評量： 能以泰雅語朗誦新詩。</p> <p>●態度評量： 能積極投入小組活動並完成發表。</p>
<p><b>活動四：文面傳唱（一節課）</b></p> <p>一、準備活動 ◎教學準備 (一)邀請《泰雅詩集—文面》作者至課堂分享。 (二)老師事先彙整學生所提出的問題以及各組朗誦音檔，並提供給作者參考及欣賞。</p> <p>二、引起動機 教師介紹《泰雅詩集—文面》作家，並邀請作家親自朗誦其作品，提醒學生專注聆聽已教過的單詞及句型。</p> <p>三、發展活動 (一)請作家(泰雅耆老)分享創作心路歷程。 (二)請學生分組提出問題，並請作家針對問題進一步分享。(提醒學生運用所學過的泰雅族語進行提問。) (三)小組討論如何恢復、傳承或替代傳統榮耀的做法。</p> <p>四、統整活動： (一)學生分享心得。 (二)總結：雖然「泰雅文面」傳統不復存在，身為族人，仍須謹記文面意涵，從自身出發，讓「榮耀的記號」展現在生活中。</p>	<p>5 分鐘</p> <p>10 分鐘</p> <p>15 分鐘</p> <p>10 分鐘</p>	<p><b>活動四</b></p> <p>●聽力評量： 能聽出新詩的重點單詞及句型。</p> <p>●口語評量： 能以泰雅語正確提問。</p> <p>●態度評量： 能積極投入小組活動並完成發表。</p>
<p>附錄：多元評量檢核表、學習單</p>		

mlikuy



kneril





mqwas (唱歌)	myugi (跳舞)
mqzinah (跑步)	tminun (織布)
mqumah (耕作)	qmalup (打獵)
mqwas biru (讀書)	

### 多元評量檢核表—聽力評量

評量基準 能藉由泰雅語聽出說話者的重點，並加以回應。	評量規準		
	3分 能專注聆聽別人，並適當的回應。	2分 能專注聆聽別人，並部分回應。	1分 僅能經由老師協助，才能做出部分回應。
。			

### 多元評量檢核表—口語評量

評量基準 能以泰雅語說出泰雅文面的條件。	評量規準		
	3分 能以泰雅語正確且流暢說出泰雅文面的條件。	2分 能以泰雅語正確說出泰雅文面的條件。	1分 僅能經由老師協助，說出泰雅文面的條件。

### 多元評量檢核表—態度評量

評量基準 能與同學合作完成任務。	評量規準		
	3分 能聆聽他人意見，分享自己的想法，合作完成工作。	2分 大致能聆聽他人意見，合作完成工作。	1分 經由老師協助，才能分享自己的想法。